

BUDAPESTI 4-ES METRÓVONAL I. SZAKASZ (Kelenföldi pályaudvar – Keleti pályaudvar között)

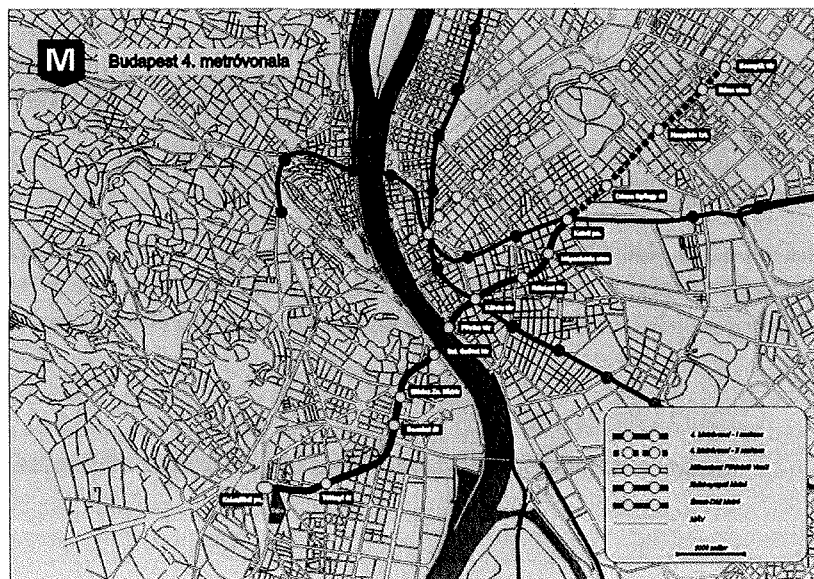
projekt azonosító: KÖZOP-5.1.0-07-2008-0001

Ikt.sz: BSZ-036-04/2006



BED_A51DNJG8M6D

Dátum: 2015.12.03.



Budapesti 4-es Metróvonal I. szakasz Co-09 sz. szerződés – Rendszerek, Áramellátás

3.sz. szerződésmódosítás

Budapest, 2015. december 2

3. sz. SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS

a „Budapesti 4-es Metróvonal I. szakasz 09- sz. szerződés – Rendszerek, Áramellátás” tárgyú szerződés (a továbbiakban: „Alapszerződés”) 3. sz. módosítása tárgyában

mely magában foglalja a felek közötti egyezséget, és amely létrejött egyrészről

a SIEMENS S.A.S. (székhelye: F-93200 Saint-Denis, 9 Boulevard Finot, Franciaország; cégjegyzékszám: 562 016 774.; adószáma: 20562 016774),

a SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT (székhelye: D-13629 Berlin, Nonnendammallee 101, Németország; cégjegyzékszám: HRB 12300 (nyilvántartja a Berlin Charlottenburg-i Cégbíróság); adószáma: 99003257-07362300), és

a SIEMENS TERMELŐ, SZOLGÁLTATÓ ÉS KERESKEDELMI ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (H-1143 Budapest, Gizella u. 51-57., Magyarország; cégjegyzékszám: 01-10-041548; adószám: 10495892-2-44),

mint a SIEMENS M4 Budapest Konzorcium tagjai (a továbbiakban együttesen „Siemens”, vagy „SIEMENS M4 Budapest Konzorcium”), mint vállalkozó (a továbbiakban: Vállalkozó),

másrészről a

BUDAPEST KÖZLEKEDÉSI ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (székhelye: H-1072 Budapest, Akácfa u. 15., Magyarország; cégjegyzékszám: 01-10-043037; adószáma: 12154481-4-44; csoportazonosító szám: 17781372-5-44, a továbbiakban „BKV”), mint **Megbízó**

(Siemens és BKV a továbbiakban külön-külön „Fél”, együttesen „Felek”)

között alulírott helyen és napon alábbi tartalommal és feltételek szerint:

I.

ELŐZMÉNYEK

Jelen 3. sz. szerződésmódosításban (a továbbiakban „3. sz. Szerződésmódosítás”) másképpen nem definiált fogalom jelentése megegyezik az Alapszerződésben használt fogalmak jelentésével.

Felek a BKV, mint ajánlatkérő által kiírt közbeszerzési eljárás eredményképpen megkötötték a Vállalkozó által 2006. július 26. napján, a BKV által 2006. augusztus 11. napján aláírt „Budapesti 4-es Metróvonal I. szakasz 09- sz. szerződés – Rendszerek, Áramellátás” megnevezésű szerződést (a továbbiakban: „Alapszerződés”) az épülő budapesti 4-es metróvonal integrált rendszereinek és áramellátásának megvalósítására (a továbbiakban: „Projekt”).

2013. május 6. napján a Felek módosították az Alapszerződést az 1. és 2. sz. szerződésmódosítások útján, melyekben a Felek – többek között – módosították a Szerződéses Árat, a Megvalósítás Időtartamát és a Kötberterhes Határidőket, mely módosításokat a Kormány a budapesti 4. számú metróvonal, I. szakasz (Kelenföldi pályaudvar-Keleti pályaudvar) és kapcsolódó felszíni beruházásai című projekt megvalósítása keretében a budapesti 4. számú metróvonal I. szakasz: Co-09 szerződés Rendszerek és Áramellátás tárgyában a SIEMENS M4 Budapest Konzorciummal megkötött vállalkozási szerződés 1. és 2. számú szerződésmódosításainak, továbbá a Közös Értelmező Nyilatkozat szövegének jóváhagyásáról, valamint a szerződésmódosítások alapján folyósítandó hazai költségvetési forrás meghatározásáról szóló 1218/2013. (IV.19.) Korm. határozattal hagyott jóvá.

5/1. oldal

Dr. Vajdáné dr. Horváth Pirenska Éva
BKV Zrt.

Nagy Zsolt István
BKV Zrt.

dr. Neszmélyi Zsolt Tamás
jogtanácsos
Budapesti Közlekedési
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

**II. A 3. SZ. SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS ALAPJÁUL SZOLGÁLÓ ELŐRE NEM
LÁTHATÓ KÖRÜLMÉNYEK, A FELEK LÉNYEGES JOGOS ÉRDEKSÉRELME,
A 3. SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS JOGI INDOKOLÁSA**

1. Az Alapszerződés megkötésekor hatályos, a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (továbbiakban Kbt.) 303. § (1) bekezdése szerint Felek csak akkor módosíthatják a szerződésnek a felhívás, a dokumentáció feltételei, illetőleg az ajánlat tartalma alapján meghatározott részét, ha a szerződéskötést követően – a szerződéskötés előtt nem látható ok következtében – beállott körülmény miatt a szerződés valamelyik fél lényeges jogos érdekét sérti.
2. Felek rögzítik, hogy a Vállalkozótól jelenleg visszatartott 6.872.890,30 EUR, azaz Hatmillió-nyolcszázhetvenkettőezer-nyolcszázkilencven euró és harminc euró cent Visszatartott Összeg biztosítékként történő további rendelkezésre tartása a Vállalkozónak jelentős érdeksérelmet okoz, figyelemmel arra, hogy az Alapszerződés aláírásakor a Felek számára objektív módon nem volt és nem lehetett ismert a Megvalósítás Időtartamának meghosszabbítása, így a Visszatartott Összeg kifizetésének elhúzódása sem a Szerződés megkötésekor.

Felek rögzítik, hogy az Alapszerződés megkötését követően kibocsátásra került a vállalkozói adminisztratív költségek csökkentésére irányuló, Egyszerű Állam című középtávú kormányzati program egyes feladatainak módosításáról szóló 1416/2012. (X. 1.) Korm. határozat (a továbbiakban: Korm. határozat).

A Korm. határozat szerint a Kormány a vállalkozói adminisztratív költségek csökkentésére irányuló, Egyszerű Állam című középtávú kormányzati programot fenntartja, azaz a magyar gazdaság hosszú távú versenyképességének javításához elengedhetetlenül szükségesnek minősíti a vállalkozások adminisztratív terheinek nagymértékű csökkentését.

Ennek érdekében a Kormány elfogadta az Egyszerű Állam című középtávú kormányzati programot. A program részeként a Korm. határozat 1. f) pont szerinti „Minimálisan szükséges védelem és maximálisan szükséges garancia” elv keretében – rögzíti, hogy a vállalkozói működéssel kapcsolatos állami elvárások (jogkövetés, biztonság, adófizetés stb.) érvényesítése során az állam szüntesse meg és ne írjon elő a szükséges védelmet és garanciát biztosító feltételeket meghaladó előírásokat.

3. Az Alapszerződés részét képező KSZF 13.9 Alcikkelyének rendelkezése szerint: „Ha a Felek a Szerződést módosítani kívánják, akkor a 2003. évi CXXIX. (Közbeszerzési) Törvény 303. §-val teljes összhangban kell eljárniuk.”
4. A jelen 3. sz. Szerződésmódosításra – a szerződéskötés időpontjára tekintettel – a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: Ptk.) XXXV. fejezet rendelkezései is vonatkoznak. Az Alapszerződés jogérvényes módosításához szükséges a Felek közötti, az Alapszerződés lényeges feltételeiben az Alapszerződés és a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelő formájú és tartalmú megállapodás. A Ptk. 205. § (1) bekezdése szerint a szerződés a Felek akaratának kölcsönös és egybehangzó kifejezésével jön létre.
5. Figyelemmel egyrészt a Visszatartott Összeg kifizetésének elhúzódása miatt a Vállalkozót ért érdeksérelmre, másrészt a Korm. határozat 1.f. pontjában meghatározott kormányzati célkitűzésre, a Felek megállapodnak, hogy a jelenleg a Megbízónál Visszatartott Összeg jogcímen lévő összeget a Vállalkozó bankgaranciával váltja ki a Visszatartott Összeggel kapcsolatos többi feltétel változatlanul hagyásával.

dr. Neszmélyi Zsolt Tamás
jogtanácsos

Budapesti Közlökedési
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Nagy Zsolt István
BKV Zrt

5/2. oldal

Dr. Vajdáné dr. Horváth Piroska Éva
BKV Zrt.

A Vállalkozó oldalán fennálló lényeges jogos érdeksérelem elhárítása, illetve kiküszöbölése érdekében a Felek megállapodnak az Alapszerződés alábbi módosításában.

III. AZ ALAPSZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

1. Felek a jelen Szerződésmódosítással az „Általános Szerződéses Feltételek” „14.9 Visszatartott Összeg Kifizetése” című Alcikkelyt az alábbiak szerint módosítják (bővítik):

„A Visszatartott Összeget, azaz 6.872.890,30 Euró, azaz Hatmillió-nyolcszázhetvenkettőezer-nyolcszázkilencven euró és harminc euró cent összeget a Vállalkozó jogosult a következőkben részletezett feltételeknek megfelelő bankgaranciával kiváltani.

A bankgarancia formában nyújtandó, a „Visszatartott Összeg Biztosítékát” a Megbízó akkor köteles elfogadni, ha a bankgarancia:

- 6.872.890,30 EUR, azaz Hatmillió-nyolcszázhetvenkettőezer-nyolcszázkilencven euró és harminc euró cent összegű,
- 2016. március 4. napjáig tartó időtartamra érvényes,
- feltétel nélküli és visszavonhatatlan,
- a bankgaranciát, kiállító pénzügyi intézménynek működési engedéllyel kell Magyarországon rendelkeznie.
- a bankgaranciából eredő jogvitákra a magyar jog irányadó, és a jogvitákra magyarországi bíróság rendelkezik hatáskörrel és illetékességgel.
- a Megbízó által előzetesen elfogadott szövegezésű, valamint a Megbízó által előzetesen elfogadott banktól származik.

Amennyiben a Megbízó a bankgarancia igazolt átvételét követő 15 munkanap belül nem utalja át a Visszatartott Összeget a Vállalkozó részére, a bankgarancia a Megbízó részére történő igazolt átadás napját követő 16. munkanapon hatályát veszíti.

A Végleges Használatbavételi engedély kibocsátását követő 46. munkanapon a bankgarancia hatályát veszti.”

2. A Bankgarancia mindkét fél által elfogadott szövegének tervezetét a Felek jelen 3. sz. Szerződésmódosításhoz 1. sz. mellékletként csatolják.
3. A Megbízó az előírt feltételeknek mindenben megfelelő bankgarancia átvételét követő 15 munkanapon belül átutalja a Visszatartott Összeget, azaz a 6.872.890,30 Euró, azaz Hatmillió-nyolcszázhetvenkettőezer-nyolcszázkilencven euró és harminc euró cent összeget a Vállalkozó részére.

A bankgarancia formában nyújtandó „Visszatartott Összeg Biztosítékát” (a továbbiakban: Biztosíték) a Vállalkozónak az Alapszerződés (KSZF) 14.9 Alcikkely szerinti igazolás Mérnök általi kiadását követő 45 munkanapig kell fenntartania az alábbiak okán:

A KSZF 14.9. Alcikkelyének első mondata szerint: „A Végleges Használatba vételi Engedély kibocsátásakor a Mérnök köteles leigazolni a Vállalkozó részére a Visszatartott összeg teljes egészének kifizetését.”

dr. Neszmélyi Zsolt Tamás
jogtanácsos
Budapesti Közlékekészítő
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Nagy Zsolt István
BKV Zrt.

5/3. oldal
Dr. Vajdáné dr. ...
...
BKV Zrt.

Amennyiben a Biztosíték lejártát megelőző 30 nappal a Végleges Használatba vételi Engedély nem kerül kibocsátásra, úgy a Vállalkozó a köteles vagy a lejáró Biztosítékot meghosszabbítani, vagy új Biztosítékot nyújtani, illetve átadni a Megbízó részére. Az új Biztosítékra is változatlanul irányadók a jelen Szerződésmódosításban rögzített szabályok.

A 30 napos „meghosszabbítási-, vagy új Biztosíték-nyújtási határidő” bármilyen okból való elmulasztása esetén a Megbízó jogosult a még érvényben lévő Biztosíték 100 %-os összegét lehívni.

A Vállalkozó nem jogosult a „Visszatartott Összeg Biztosítéka” tekintetében más biztosítékfajtára áttérni.

Egyebekben a Visszatartott Összeg szabályozására nézve az Alapszerződés 14.9. pontjának jelen módosítással nem érintett rendelkezései a Biztosíték esetében is megfelelően alkalmazandóak.

Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződésmódosítás aláírását követő időszakban benyújtandó Vállalkozói számlák tekintetében a 14.3 [Rész-számla igazolások igénylése] című Alcikkely szerinti Visszatartást nem alkalmazzák.

IV. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

1. Felek rögzítik, hogy az Alapszerződésnek (ideértve annak 1. és 2. számú módosítását is) a jelen 3. sz. Szerződésmódosítással nem érintett rendelkezései változatlanul érvényesek és hatályosak.
2. A jelen 3. sz. Szerződésmódosítás a Felek általi aláírása napján lép hatályba.
3. A BKV kijelenti, hogy a jelen 3. sz. Szerződésmódosítás aláírását megelőzően minden vonatkozásban betartotta a 2007-2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet előírásait, azaz a 44. § (1) bekezdése alapján - a szerződésmódosítást 45 nappal megelőzően - a közreműködő szervezet és azt követően a központi koordinációs szerv írásbeli véleményét kérte a monitoring és információs rendszeren keresztül. A Szerződésmódosítás aláírására a közreműködő szervezet és a központi koordinációs szerv írásbeli véleményének megismerését követően, az abban foglaltak maximális betartásával került sor.
4. Felek rögzítik továbbá, hogy a budapesti 4-es metróvonal és kapcsolódó felszíni beruházásai megvalósításához kapcsolódóan kötött Támogatási Szerződés, Finanszírozási Szerződés és Finanszírozási Szerződés Kiegészítő Megállapodás módosításáról és egységes szerkezetbe foglalásáról szóló szerződés jóváhagyásáról szóló 1601/2012. (XII.17.) Korm. határozat 3. pontja alapján a vállalkozói, illetve megbízási követelések kiegyenlítésére kizárólag a Kormány jóváhagyásával kötött szerződésmódosítások alapján kerülhet sor.
5. Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen 3. sz. Szerződésmódosítás hatályba lépéshez a Kormánynak a jóváhagyása szükséges.
6. A jelen 3. sz. Szerződésmódosítás csak a Felek közös megegyezésével, írásban módosítható.
7. Amennyiben a jelen 3. sz. Szerződésmódosítás bármely rendelkezését bármely bíróság vagy bármely egyéb illetékes döntőbíróság kikényszeríthetetlennek vagy érvénytelennek ítéli, akkor ez a Szerződésmódosítás többi rendelkezésének érvényességét,

törvényességét és érvényesíthetőségét semmilyen módon nem befolyásolhatja vagy csorbíthatja. Ebben az esetben Felek mindent megtesznek és jóhiszemű tárgyalásokat folytatnak annak érdekében, hogy az így érvénytelennek, érvényesíthetetlennek talált rendelkezést helyettesítő, kölcsönösen elfogadható rendelkezés feltételei kidolgozzák.

8. Felek tudomásul veszik, hogy a Kbt. 307. § (1) bekezdése alapján jelen 3. sz. Szerződésmódosítás aláírásától számított 5 munkanapon belül BKV a jelen 3. sz. Szerződésmódosításról a Kbt.-ben meghatározott tartalommal „Tájékoztató a szerződés módosításáról” megnevezésű hirdetményt köteles közzétenni a Közbeszerzési Értesítőben.
9. A jelen 3. sz. Szerződésmódosításban foglaltakkal kapcsolatos bármely kérdésre, így különösen, de nem kizárólag annak létrejöttére, érvényességére, hatályára, teljesítésére és értelmezésére Magyarország joga az irányadó.
10. Felek a jelen 3. sz. Szerződésmódosítást annak elolvasása és értelmezése után arra feljogosított képviselőik útján, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.
11. A jelen 3. sz. Szerződésmódosítás 8 példányban, magyar nyelven kerül aláírásra.

Felek a jelen 3. sz. Szerződésmódosítást magukra nézve kötelezőnek elismerve, felhatalmazott képviselőik útján a lenti időpontban cégszerűen írják alá.

Megbízó felhatalmazott képviselőjének aláírása és Megbízó pecsétje:

BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI
ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
Bp., VII. Akácfa u. 15.

Név: Bolla Tibor elnök-vezérigazgató

Aláírás:

Dátum: 2015.12.02.....

Vállalkozó felhatalmazott képviselőjének aláírása és Vállalkozó pecsétje:

Név: Dale A. Martin

Aláírás:

Dátum: 2015.11.16.....

Vállalkozó felhatalmazott képviselőjének aláírása és Vállalkozó pecsétje:

Név: Károlyi Zsolt

Aláírás:

Dátum: 2015.2015-11-16.....

Vállalkozó felhatalmazott képviselőjének aláírása és Vállalkozó pecsétje:

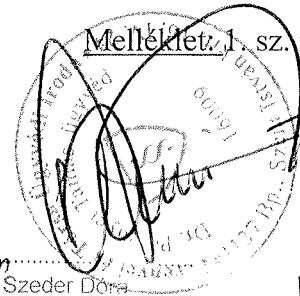
Név:

Aláírás:

Dátum: 2015.....

Melléklet, 1. sz. melléklet: Bankgarancia szövegének tervezete

Dr. Neszmélyi Zsolt Tamás
jogtanácsos
Budapesti Közlekedési
Zártkörűen Működő Részvénytársaság



Nagy Gábor

Dr. Vejdáné dr. Horváth Piroska Éva
BKV Zrt.

Nagy Zsolt István
BKV Zrt.

5/5 oldal

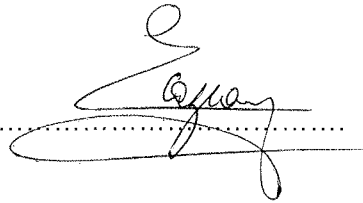
Vállalkozó felhatalmazott képviselőjének aláírása és Vállalkozó pecsétje / Company's stamp and signature of the authorized representative:

Siemens S.A.S.

Név / name: Eric CAZEAX

Aláírás / signature:

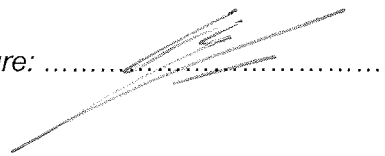
Dátum / date: 25/11/2015



Név / name: **Olivier Guillot**

Aláírás / signature:

Dátum / date: 25/11/2015

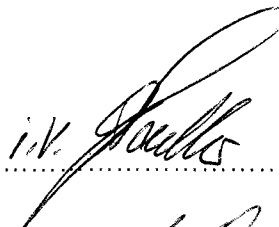


Siemens Aktiengesellschaft

Név / name: **Dr. Gerd Scheller**

Aláírás / signature:

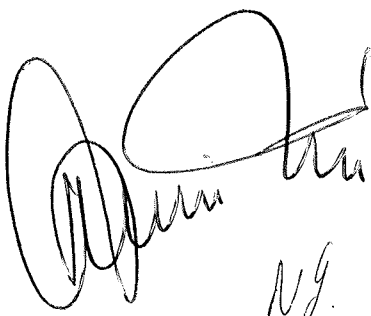
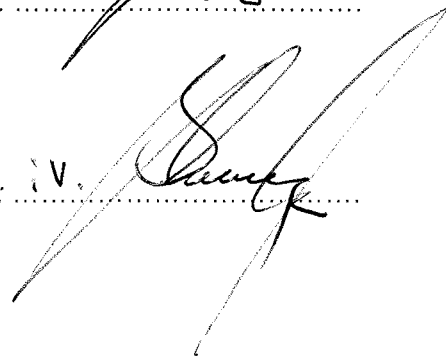
Dátum / date: 18.11.2015



Név / name: **Bernd Blumenstein**

Aláírás / signature:

Dátum / date: 18.11.2015




.....
Dr. Vajdáné dr. Horváth Piroskaj Éva
BKV Zrt.


.....
Nagy Zsolt István
BKV Zrt.



JÓTELJESÍTÉSI BANKGARANCIA

Kedvezményezett

Neve:

Székhelye:

Garanciaszám: BPE.....

Ügyfelünk/ Meghatalmazó

Neve:

Székhelye:

Ügyfelünk tájékoztatott bennünket arról, hogy a **SIEMENS M4 Budapest Konzorcium** tagjaként a 2006. július 26. napján, a BKV által 2006. augusztus 11. napján aláírt „**Budapesti 4-es Metróvonal I. szakasz 09- sz. szerződés – Rendszerek, Áramellátás**” megnevezésű Szerződést („**Alapszerződés**”) módosító 2015.....-án aláírt 3.sz. szerződésmódosítás alapján ügyfelünknek jóteljesítési bankgaranciát kell biztosítania az Önök javára 2016. március 4-ei lejáratú nappal (továbbiakban „Bankgarancia”), melynek kibocsátása révén kiváltásra kerül az Alapszerződésben meghatározott Visszatartott Összeg.

Fentieket előrebocsátva mi, a **UniCredit Bank Hungary Zrt. 1054 Budapest, Szabadság tér 5-6.** Ügyfelünk megbízásából ezennel feltétel nélkül és visszavonhatatlanul garanciát vállalunk arra, hogy az Önök első írásbeli felszólításának kézhezvételétől számított 5 (öt) banki munkanapon belül, átutaljuk a felszólításukban megjelölt összeget, de legfeljebb

EUR

azaz euró

összeget az Önök által a felszólításban megjelölt bankszámlaszámra, anélkül, hogy azt először a Meghatalmazótól követelnénk, továbbá igényük igazolásának jogalapja vagy okai feltárásának szükségessége, az Önök és a Meghatalmazó között fennálló jogviszony vizsgálatára, valamint bármiféle részünkről emelhető kifogás nélkül, és igényük bármely más személy által történő vitatása ellenére.

Az írásos igénybejelentésükben Önöknek nyilatkozniuk kell, hogy az Önök által követelt összeg

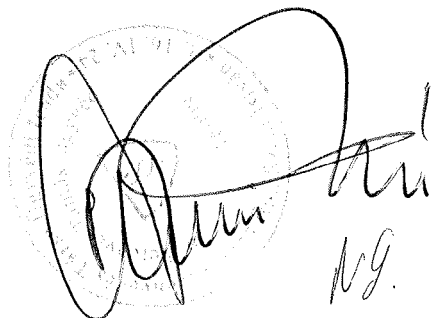
- azért válik esedékessé, mert a Meghatalmazó nem tett eleget az Alapszerződésben foglalt valamely olyan kötelezettségének, melynek alapján Önök az Alapszerződés 14.9. pontja szerint a Végleges Használatbavételi engedély kiadását követően a Visszatartott Összeg egy részének leigazolását jogosultak lennének visszatartani, és így Önök jogosulttá váltak arra, hogy a felszólításukban megjelölt összeget, az Alapszerződés alapján igényeljék, vagy
- azért válik esedékessé, mert a Végleges Használatbavételi Engedély 2016. február 03-ig még nem került kibocsátásra a Meghatalmazó hibájára visszavezethetően és a jelen bankgarancia 2016. február 03-napjáig még nem került meghosszabbításra, ill. ügyfelünk ezen határidőig nem adott át az Önök részére másik –azonos feltételekkel kibocsátott- bankgaranciát.

Az igénybejelentés az Önök számlavezető hitelintézetén keresztül nyújtandó be, a rajta szereplő cégszerű aláírás hitelességének igazolásával. A lehívás helye a Magyarországon bejegyzett székhellyel rendelkező bank székhelye, vagy telephelye.

Jelen bankgarancia igénybevétele csak azután lehetséges, hogy a teljes Visszatartott Összeg ügyfelünk számláján jelen bankgarancia számra való hivatkozással jóváírásra került.

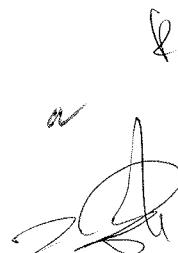
Jelen Bankgarancia automatikusan megszűnik

- amennyiben jelen okiratot visszakaptuk,

8m



.....
Dr. Vajdáné dr. Horváth Pirocka Éva
BKV Zrt.


Nagy Zoltán István
BKV Zrt.



- de legkésőbb 2016. március 4-én abban az esetben is, ha jelen okiratot nem juttatják vissza részünkre, kivéve, ha az Önök igénybejelentése (ajánlott levélben vagy futárszolgálaton keresztül) fenti címünkre legkésőbb 2016. március 4-én beérkezik hozzánk.

Amennyiben a Végleges Használatbavételi Engedély és a Szerződés 14.9 Alcikkelye szerinti igazolás kiadásra kerül, Kedvezményezett köteles jelen Bankgarancia eredeti példányát Bankunkhoz haladéktalanul visszajuttatni

Tudomásunkra jutott, hogy a Kedvezményezett előírhatja a Meghatalmazó részére a garancia érvényességének meghosszabbítását, ha a Végleges Használatbavételi Engedély nem került kibocsátásra a lejárat napját megelőző 30. napig. Vállaljuk, hogy az ezen 30 napon belül az Önök által részünkre megküldött írásos felszólításra és írásos bejelentésre, miszerint a Végleges Használatbavételi Engedély még nem került kibocsátásra a Meghatalmazó hibájára visszavezethetően és a jelen bankgarancia még nem került meghosszabbításra, kifizetjük az Önök részére a felszólításukban megjelölt összeget a fenti maximum összeg erejéig.

Jelen Bankgaranciából származó igények átruházása, engedményezése, záloggal vagy bármely más módon történő megterhelése csak hozzájárulásunkkal történhet.

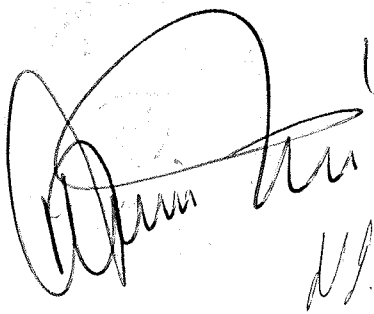
Jelen Bankgaranciával kapcsolatos jogvitában irányadó jog a magyar jog.

Jelen Bankgarancia a magyar jog szerinti mértékadó törvények szabályai, valamint a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara URDG 758 Szokványának hatálya alá tartozik, a fent leírtak kivételével.

Budapest,
Előadó:

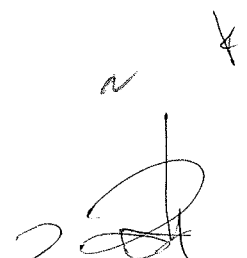
.....

87



.....
Dr. Va. c. né dr. Horváth Pirooska Éva
LKV Zrt.

.....
Nagy Zoltán István
BKV Zrt.



Kivonat a BKV Zrt. Igazgatóságának 2015. évi Határozatok Könyvéből

(Az Igazgatóság 2015. október 02-ai ülésén hozott határozata)

335/2015. (X. 02.) sz. határozat („Budapesti 4-es számú metróvonal I. szakasz, Rendszerek, áramellátás szerződés (Co-09) 3. számú módosítása” c. napirend)

Az Igazgatóság a „Budapesti 4-es számú metróvonal I. szakasz, Rendszerek, áramellátás (Co-09) szerződés 3. számú módosítása” tárgyú előterjesztést megismerte és annak alapján a következő határozatot hozza:

A „Rendszerek, áramellátás (Co-09) szerződés” 3. számú módosítását (a BKV Zrt.-nél mint megbízónál visszatartott összeg (6.872.890,30 Euró, azaz Hatmillió-nyolcszázhetvenkettőezer-nyolcszázkilencven euro és 30 euró cent) kiváltása bankgaranciával) az Igazgatóság jóváhagyja, egyúttal felhatalmazza az elnök-vezérigazgatót a jelen előterjesztés mellékletét képező 3. számú szerződésmódosítás aláírására.

Az Igazgatóság tudomásul veszi, hogy a 3. sz. szerződésmódosítás aláírásához és hatályba lépéséhez a 2007-2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelete alapján támogató tartalmú nyilatkozat/vélemény szükséges.

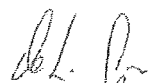
Felelős: Dr. Vajdáné dr. Horváth Piroska projektigazgató

Határidő: azonnal

Az Igazgatóság a határozati javaslatot 7 igen (Bolla Tibor, Bartók Béla, Csernus László, Nagy Sándor, Szabó György, Tóth Sándor, Tüttő Kata,) szavazattal egyhangúlag elfogadta.

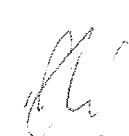
Budapest, 2015. október 05.

A kivonat hiteles:



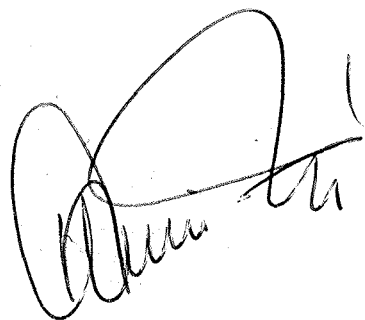
Molnár György

koordinációs irodavezető



Dr. Anka László

helyettes vezető jogtanácsos

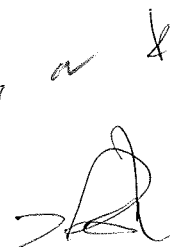


Dr. Vajdáné dr. Horváth Piroska
BKV Zrt.

Célegyzékszám: cg. 01-10-043037



Nagy Zoltán István
BKV Zrt.



NEMZETI FEJLESZTÉSI MINISZTERIUM
KÖZLEKEDÉSI OPERATÍV PROGRAMOKÉRT
FELELŐS HELYETTES ÁLLAMTITKÁRDR. SZENECZEY BALÁZS
Főpolgármester-helyettesBUDAPEST FŐVÁROS
ÖNKORMÁNYZATA

1052 Budapest Városház utca 9-11

Tárgy: **KÖZOP-5.1.0-07-2008-0001** - Nyilatkozat a
2012/10/É/04929-1"3" azonosító számon rögzített 1
verzió számú szerződés 3 számú módosítás-tervezetével
kapcsolatos támogathatósági, elszámolhatósági, valamint
műszaki szempontú indoklására vonatkozóan

Iktatószám: KPPF/1009-92 /2015-NFM

Projekt/EU referens: Reich László /
laszlo.reich@nfm.gov.hu / 30 848 5327

TISZTELT FŐPOLGÁRMESTER-HELYETTES ÚR!

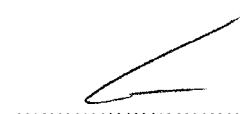
Tájékoztatom, hogy 2015. október 7-én a Monitoring Információs Rendszer (továbbiakban: MIR) közbeszerzés modul Pályázó Tájékoztató Felületén keresztül „Budapesti 4-es Metróvonal I. szakasz 09-sz. szerződés – Rendszerek, Áramellátás – 3.sz. szerződésmódosítás” tárggyal rögzített dokumentumokat a 4/2011. (I.28.) Korm. rendelet (továbbiakban: Korm. rendelet) 44. §-a szerinti ellenőrzésnek vetettük alá.

A szerződésmódosítással összefüggő és rendelkezésünkre bocsátott dokumentumok alapján az ellenőrzés eredményeképpen az alábbi megállapításokat tesszük:

Támogathatósági, elszámolhatósági, valamint műszaki szempontból a szerződésmódosítás tartalma a támogatási szerződésben meghatározott projektcéllal összhangban áll, **kifogást nem teszünk.**

Budapest, 2015. 10. 20.

Üdvözlettel:


Szalóki Flórián
helyettes államtitkár

Másolatban kapja:

- 1) kff@me.gov.hu (hivatkozás: 4/2011 (I.28.) Korm. rendelet 44.§ (1))
- 2) dr. Vajdáné dr. Horváth Piroska Projektigazgató, DBR Metró Projekt Igazgatóság
- 3) Király Péter Beruházási Főosztályvezető, Budapest Főváros Önkormányzata

**Bolla Tibor**

elnök-vezérigazgató

BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI ZRT.

1072 Budapest, Akácfa u. 15.

E-mail: info@metro4.hu

Tárgy: Szerződés módosítás véleményezése**MIR azonosító: 2012/10/É/04929-1; verzió szám: 3**

Projektazonosító: KÖZOP-5.1.0-07-2008-0001

Iktatószám: KFF/2659/2/2015

Ügyintéző: Gróf András

Tisztelt Kedvezményezett!

Mellékelten megküldöm a „Budapest 4. sz. metróvonal I. szakasz (Kelenföldi pályaudvar - Keleti pályaudvar) KÖZOP-5.1.0-07-2008-0001. számú projekt - Co-09 (rendszerek, áramellátás)” tárgyú közbeszerzési eljárás eredményeként kötött vállalkozási szerződés 3. számú módosítására vonatkozó közbeszerzési-jogi szempontú **előzetes véleményezést, amely tartalmát tekintve jogszerű.**

Tájékoztatjuk, hogy a 2007-2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet 44. szakaszának megfelelően kell eljárni.

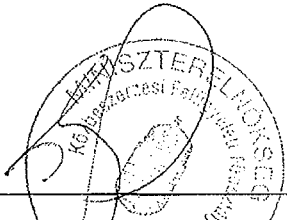
Felhívjuk a Kedvezményezett figyelmét a Korm. r. 44. § (7) bekezdésére, amely szerint a Kedvezményezett részére a szerződés-módosítással érintett támogatási összeg csak a KSZ és a központi koordinációs szerv adott szerződés-módosításra vonatkozó támogató tartalmú nyilatkozata, és véleménye alapján folyósítható.

Eltérés esetén az elektronikus úton megküldött, valamint a MIR rendszerben feltöltésre került vélemény közül az utóbbi tartalma az irányadó.

Amennyiben kérdése van, azt a kff@me.gov.hu e-mail címre szíveskedjen megküldeni.

Budapest, 2015. 11. 11.

Tisztelettel:



dr. Császár Dániel
helyettes államtitkár

Melléklet: Szerződés módosítás véleményezése

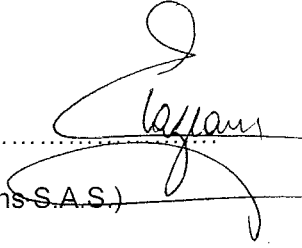
Siemens S.A.S. declares hereby that instead of the company address written on the first page of this contract amendment the registered seat is as follows:

Siemens S.A.S. ezúton nyilatkozik, hogy a jelen szerződésmódosítás első oldalán megadott cím helyett a társaság székhelye a következő:

40 avenue des Fruitiers – 93527 Saint-Denis cedex - France


Olivier Guillot

25/11/2015 (Siemens S.A.S.)


Laffont